



QUOSSÉ QUE TU DIS ?

Phrases en français d'ici et d'ailleurs

Faire palabre

Être dur de la feuille

Donner un coup de panosse

Découvrir le pot aux roses

Attache ta tuque !

Avoir la clope

Se prendre pour le boss des bécosses

Choisissez un pays de la francophonie (France, Belgique, Suisse, Côte d'Ivoire, etc.). Imaginez que vous vous apprêtez à faire un voyage dans ce pays et que vous souhaitez faciliter vos rencontres avec vos amis de ce pays. Vous allez donc préparer un guide de « traduction » du français au français.

CONSIGNES

Trouvez cinq (5) mots ou expressions utilisés soit dans le pays choisi, soit ici au Canada, et expliquez leur signification. S'il existe un équivalent dans le français d'ici ou dans le français du pays choisi, précisez-le.

		Pays de la francophonie où ce mot/cette expression est utilisé(e)
1.	Mot ou expression	
	Explication / équivalent	
2.	Mot ou expression	
	Explication / équivalent	

3.	Mot ou expression	
	Explication / équivalent	
4.	Mot ou expression	
	Explication / équivalent	
5.	Mot ou expression	
	Explication / équivalent	